

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 191

Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Teklifi (2/2600) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/2600 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi5

• Dışişleri Komisyonu Raporu6

• Muhalefet Şerhleri9

• Teklif Metni11

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin11

• Mutabakat Zaptı12

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 612879 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptı"nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/2600)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	İçişleri Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk vatandaşlarının önemli bir kısmı yaz tatilini ülkemizde geçirmektedir. Seyahatlerinde çoğunlukla karayolunu kullanan vatandaşlarımız seyahat belgesi kontrolleri esnasında oluşan uzun araç kuyrukları nedeniyle mağdur olmakta ve zaman kaybı yaşamaktadırlar.

Sırbistan ülkemiz ile Avrupa ülkeleri arasında gerçekleşen karayolu ticaretinin önemli güzergâhlarından birisi konumundadır. Ülkemizden Avrupa Birliği ülkelerine doğru yola çıkan nakliye araçlarının Sırbistan'da konakladıkları garajlarda bu araçlara kaçak olarak binip saklanan ve yapılan gümrük kontrollerinde yakalanan düzensiz göçmenler nedeniyle Türk şoförlerinin mağdur oldukları bilinmektedir.

7 Ekim 2019 tarihinde Belgrad'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptı" ile Emniyet Genel Müdürlüğü personeli ve Sırbistan Ulusal Polisi görevlilerinin sınır kapılarında ortak devriye hizmeti yürütmesi, tatil yolunda olan Türk vatandaşları ile Avrupa ülkelerine yük taşıyan nakliye araçlarının herhangi bir problemle karşılaşmamasını teminen gerekli tedbirlerin alınması ve ortaya çıkan sorunların hızlı bir şekilde çözülmesi amaçlanmaktadır.

Sırbistan ile ortak devriye hizmetleri yürütülmesinin özellikle sahte seyahat belgeleri ile Avrupa ülkelerine kaçma teşebbüsünde bulunabilecek FETÖ üyelerinin tespiti bakımından da faydalı olacağı değerlendirilmektedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-4856

30 Ocak 2020

Konu: Matabakat Zaptı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

7 Ekim 2019 tarihinde Belgrad’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptı”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

24/2/2020

Esas No: 2/2600

Karar No: 135

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 31/01/2020 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptı”, 04/02/2020 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 07/02/2020 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna havale edilen 2/2600 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 19/02/2020 tarihli 20’nci toplantısında İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Emniyet Genel Müdürlüğü personeli ve Sırbistan Ulusal Polisi görevlilerinin sınır kapılarında ortak devriye hizmeti yürütmesini, tatil yolunda olan Türk vatandaşları ile Avrupa ülkelerine yük taşıyan nakliye araçlarının herhangi bir problemle karşılaşmamasını teminen gerekli tedbirlerin alınmasını ve ortaya çıkan sorunların hızlı bir şekilde çözülmesini öngören, özellikle sahte seyahat belgeleri ile Avrupa ülkelerine kaçma teşebbüsünde bulunabilecek FETÖ üyelerinin tespit edilmesi bakımından da faydalı olacağı değerlendirilen Mutabakat Zaptı’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Mutabakat Zaptı’nın Sırbistan’la 7 Ekim 2019 tarihinde Cumhurbaşkanımızın Sırbistan ziyareti sırasında Türkiye-Sırbistan-Bosna Hersek üçlü zirvesi kapsamında imzalandığı, Sırbistan tarafındaki onay sürecinin tamamlandığı,

Geçtiğimiz yıl 1,5 milyon vatandaşımızın Avrupa ülkelerinden ülkemize araçlarıyla seyahat ettiği, Avrupa’da yaşayan vatandaşlarımızın ve Avrupa’ya yük taşıyan nakliye araçlarımızın Sırbistan güzergâhında sınır geçişlerinde karşılaştıkları sorunların aşılabilmesi için 20 Şubat 2019 tarihinde İstanbul’da gerçekleştirilen Budapeşte Süreci 6’ncı Bakanlar Konferansı kapsamında “Sıla Yolu” adı verilen projenin Sırbistan’la birlikte uygulanmasına karar verildiği,

Sırbistan’da vatandaşlarımızın yoğun olarak kullandığı hudut kapılarında işlemlerin daha kolay ve güvenli bir şekilde sağlanması için 2019 Haziran ve Eylül ayları arasında polisimizin Sırp polisiyle birlikte çalıştığı, uygulama süresince Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığından da personel görevlendirildiği,

Anavatana gelmek üzere Sırbistan’a giriş yapan vatandaşlarımıza Sırbistan gümrük makamlarının uygulamaları hakkında bilgilendirmeler yapıldığı, Hırvatistan’a çıkış yapan 2.268 tır şoförümüze, AB ülkelerine gitmek amacıyla araçlara gizlenebilecek kaçaklara karşı dikkatli olmaları konusunda uyarılar yapıldığı, bu sayede 49 kaçığın yakalandığı,

Sıla Yolu'nun üç aylık bir proje olduğu ve Eylül ayında süresinin dolduğu, görüşmekte olduğumuz Mutabakat Zaptı'yla bu Proje kapsamında yürütülen ortak devriye faaliyetlerinin devamlı hâle getirildiği, vatandaşlarımızın, firmalarımızın ve kurumlarımızın yaşadığı sorunları çözmek ve uygulamaları hızlandırmak için Sırbistan tarafına bu Mutabakat Zaptı'nın önerildiği, bu sayede, Emniyet Genel Müdürlüğü personelimizin Sırbistan polisiyle birlikte sınır kapılarında ortak devriye hizmeti yürütmesi için yasal zemin sağlanmış olduğu,

Hudut kapılarındaki yasa dışı geçişler ve göçmen kaçakçılığıyla mücadelede Sırbistan polisi ile polisimizin birlikte çalışma imkânına erişeceği, yine, ortak devriye faaliyetlerinin sahte belgelerle Avrupa ülkelerine kaçma teşebbüsünde bulunabilecek terör örgütü üyelerinin tespitinde ve yakalanmasında fayda sağlayacağı,

ifade edilmiştir.

Komisyon üyesi milletvekilleri tarafından Teklif ile ilgili olarak;

Geçmiş yasama dönemlerinde bu Mutabakat Zaptı ile benzer içeriğe sahip bir metne rastlanmadığı, bu bakımdan metnin bu türdeki ilk örnek olduğu,

Sırbistan polisinin de bizim sınırlarımız içerisinde bu türden devriye faaliyetleri icra edip etmeyeceği, yine örneğin Almanya'dan başlayarak Türkiye'de sonuçlanacak bir yolculukta sadece Sırbistan'dan değil birçok ülkeden geçileceği, bu bakımdan diğer ülkelerle de bu tür ortak devriye faaliyetleri gerçekleştirmeye yönelik bir hazırlık olup olmadığı,

Mutabakat Zaptı'nın gerekçesinde ortak devriye hizmetinin sınır kapılarında yürütüleceğinin belirtildiği ancak iş birliği kapsamını düzenleyen 1'inci maddede "turistik bölgeler", "proje sahaları" gibi ifadelerin de yer aldığı, buradaki "proje sahası" kavramının da açıklanmasının gerektiği,

Ayrıca ortak devriye faaliyetlerinin nasıl yapılacağı ve Türkiye'den Sırbistan'a gönderilecek polis memurlarının hangi faaliyetleri yürüteceği konularında ilgili bürokratların Komisyonu bilgilendirmelerinin faydalı olacağı,

şeklinde ileri sürülen görüş ve sorulara cevaben Dışişleri Bakan Yardımcısı Yavuz Selim Kıran tarafından;

Anlaşma müzakereleri kapsamında Sırbistan polisine Türkiye'de görev yapma imkânı tanıyacak bir hukuki çerçevenin çizilmediği,

Mahiyeti itibarıyla ilk kez bir ülkeyle böyle bir anlaşmanın yapıldığı, hem Sırbistan'ın hem de ülkemizin ve ülkemiz vatandaşlarının uygulamalardan son derece memnun olduğu,

Uluslararası Nakliyeciler Derneğimizin bölge ülkelerinde yaşadıkları bazı sıkıntılar kapsamında, başka ülkelerle de bu tür anlaşmaların hayata geçirilmesi noktasında taleplerinin bulunduğu, özellikle Hırvatistan ve Bulgaristan'la bu anlamda görüşmelerin sürdüğü ancak henüz olgunlaşma aşamasına gelmiş bir çalışmanın bulunmadığı,

"Proje sahası" ifadesinden iki ülke makamlarının mutabık kaldığı uygulama alanlarının kastedildiği, esasen bu anlaşmanın mahiyetinin özellikle turizm sezonunun ve sınır geçişlerinin yoğun olduğu dönemleri kapsadığı ancak iki ülke makamları mutabık kaldığı takdirde farklı zamanlarda da ortak devriye faaliyetlerinin hayata geçirilebileceği, bu anlamda, göçmen kaçakçılığıyla mücadelede de anlaşmanın önemli katkılar sağladığının şimdiden müşahede edildiği,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Karabük Milletvekili Niyazi Güneş, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan ve İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	Antalya	İzmir
Üye	Üye	Üye
<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Ahmet Haluk Koç</i>	<i>Aydın Adnan Sezgin</i>
Ankara	Ankara	Aydın
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhim vardır)	
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Ali Şahin</i>
Balıkesir	Bursa	Gaziantep
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Güzelmansur</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Yunus Emre</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
(Muhalefet şerhim vardır)	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye	Üye	Üye
<i>Zafer Sırakaya</i>	<i>Serpil Kemalbay Pekgözegü</i>	<i>Niyazi Güneş</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
	(Muhalefet şerhim vardır)	(Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye	
	<i>İsmail Özdemir</i>	
	Kayseri	

MUHALEFET ŞERHİ

Dışişleri Komisyonu'nda bugüne kadar görüşülen uluslararası anlaşmalar incelendiğinde, söz konusu mutabakat zaptının bir benzerinin olmadığı anlaşılmaktadır. Teklifte, söz konusu mutabakat zaptına neden ihtiyaç duyulduğu ikna edici bir biçimde açıklanmamaktadır. Göçmen kaçakçılığı ile mücadele vb. sebepler, ortak devriye faaliyeti için yeterli değildir.

Öncelikle, Mutabakat Zaptı'nın "Gerekçe"si ile İşbirliği Kapsamı başlıklı Madde 1 arasındaki fark dikkat çekicidir. Gerekçe'de 'ortak devriye hizmeti'nin sınır kapılarında yürütüleceği belirtilmekteyken, Madde 1'de bu faaliyetin turistik bölgeler ve proje sahalarını kapsadığı ifade edilmektedir. Turistik bölgeler ve proje sahalarının ne olduklarına ilişkin tanımlar mutabakat zaptında yer almamaktadır. Bu durum, uygulama açısından bir ucu açıklık ve belirsizlik yaratabilir.

İşbirliği Usulleri başlıklı Madde 3 uyarınca, ortak devriye polis hizmetlerinin nasıl yapılacağı, Türkiye ve Sırbistan yetkili makamları arasında yapılacak görüşmelerle belirlenecektir. Başka bir ifadeyle, ortak devriyenin nasıl yapılacağı açık değildir.

Yukarıdaki sunulan gerekçelerle söz konusu anlaşmaya muhalifiz.

19/02/2020

Ahmet Haluk Koç
Ankara

Yunus Emre
İstanbul

Mehmet Güzelmansur
Hatay

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası Anlaşmaların Onaylanmasının Uygun Bulunmasına ilişkin kanun teklifine dair muhalefet şerhim aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

2/2600 Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un; Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Teklifine Muhalefet Şerhimdir.

Söz konusu anlaşmada, Türkiye'den Sırbistan üzerinden Avrupa ülkelerine iltica etmeye çalışan kişilere yönelik önlemlerin alınması öngörülmektedir. Anlaşmada özellikle FETÖ'ye yönelik mücadele vurgusu yapılsa da anlaşmanın asıl hedefi, savaştan ve çatışmadan dolayı ülkelerini terk etmek zorunda kalan mültecilere yöneliktir. Bilindiği gibi AKP hükümeti Suriye, Afganistan ve Irak gibi çatışma bölgelerinden kaçan sivilleri AB üyesi ülkelere karşı şantaj ve tehdit aracı olarak kullanmakta ve yaşanan bu insanlık trajedisini hem iç siyasette hem de dış siyasette malzeme haline getirmektedir. AKP iktidarı yaşanan bu trajediye insan merkezli bir çözüm bulmak yerine, güvenlikçi bir zihniyetle ele almakta ve yaşanan sorunun kronikleşmesine doğrudan katkı sunmaktadır. Bu anlaşma da sorunun kronikleşmesinden öteye gidemeyeceğinden bu kanun teklifine muhalif olduğumu beyan ederim.

20/02/2020

Serpil Kemalbay Pekgözegü

İzmir

TEKİRDAĞ MİLLETVEKİLİ
MUSTAFA ŞENTOP'UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SİRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ORTAK DEVRİYE POLİS
HİZMETLERİNİN UYGULANMASI HUSUSUNDA
MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 7 Ekim 2019 tarihinde Belgrad'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SİRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ORTAK DEVRİYE POLİS
HİZMETLERİNİN UYGULANMASI HUSUSUNDA
MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1'inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2'nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3'üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
İle
Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti
Arasında
Ortak Devriye Polis Hizmetlerinin Uygulanması Hususunda
Mutabakat Zaptı

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" ve münferit olarak "Taraf" şeklinde adlandırılacaktır):

turizmin en üst seviyede olduğu mevsimlerde ve büyük etkinlikler veya ortak işbirliği projeleri vesilesiyle ilgili ülkelerinin turistik bölgelerinde asayişin tesis edilmesini, emniyetin sağlanmasını ve suçların engellenmesini amaçlayan tüm ikili girişimleri arttırmaya olan ortak istekliliği DİKKATE ALARAK,

her iki ülkenin ulusal mevzuatı ve uluslararası yükümlülükleri UYARINCA,
aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1
İşbirliği Kapsamı

Taraflar turizmin en üst seviyede olduğu mevsimde ve büyük etkinlikler veya ortak işbirliği projeleri vesilesiyle Kabul Eden Tarafın turistik bölgelerinde ve proje sahalarında ortak devriye hizmetlerini uygulamak için kabul eden tarafın yazılı daveti ile Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarının görevlendirilmesi hususunda mutabık kalırlar.

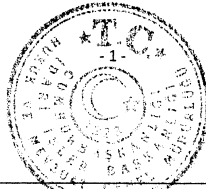
MADDE 2
Yetkili Makamlar

İşbu Mutabakat Zaptının uygulanmasından sorumlu yetkili makamlar aşağıda belirtilmektedir:

- 1) Türkiye Cumhuriyeti Adına: İçişleri Bakanlığı, Emniyet Genel Müdürlüğü,
- 2) Sırbistan Cumhuriyeti Adına: İçişleri Bakanlığı.

MADDE 3
İşbirliği Usulleri

1. Tarafların yetkili makamları ortak devriye polis hizmetlerinin uygulanma prosedürünün, hizmet yerlerinin, hizmet sürelerinin, Kabul Eden Tarafın topraklarına gönderilecek polis amir ve memur sayısının tespiti ile ilgili olarak bu Mutabakat Zaptının uygulama prosedürlerinin ve ortak devriye polis hizmetlerinin organizasyonu ve uygulanmasını koordine ederler ve bu hususta mutabık kalırlar.

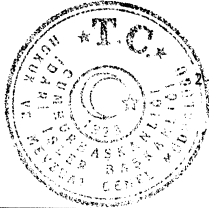


2. Her bir geçici görevlendirmeden önce, Madde 2’de anılan yetkili polis makamları ortak devriye faaliyetlerini koordine etmek için irtibat noktalarını tayin ederler ve ilgili irtibat detaylarını karşılıklı olarak paylaşırlar.
3. Ortak devriye hizmetleri hususunda bilgi paylaşımı kişisel verilerin korunmasıyla ilgili geçerli düzenlemeler de dahil olmak üzere her iki ülkenin ilgili ulusal mevzuatı ve Türkiye Cumhuriyeti ve Sırbistan Cumhuriyeti’nin akdettiği veya katıldığı yürürlükteki uluslararası anlaşmalara uygun olarak İnterpol ve ikili polis irtibat kanalları aracılığıyla yapılır.
4. Söz konusu işbirliği türleri kişisel verilerin paylaşımı anlamına gelmez.
5. Polis memurları ortak devriye hizmetlerini yerine getirirken iletişimlerinde İngilizce veya resmi dillerini kullanırlar.

MADDE 4

Polis Memurlarının Görevlendirilmesi ve Görevleri

1. Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarının ortak devriye hizmetlerini yerine getirirken kolluk temsilcisi yasal niteliği yoktur, polis ekipmanlarıyla beraber silahsız olur ve Gönderen Tarafın üniformasını giyer. Görevleri turistler, firmalar ve kurumlar da dahil vatandaşlarının ve kuruluşlarının Kabul Eden Tarafın polis makamlarıyla ve Kabul Eden Taraftaki kendi ülkelerinin diplomatik ve konsolosluk makamlarıyla irtibatlarının kolaylaştırılması başta olmak üzere hudut kapılarındaki yasa dışı geçişler ile göçmen kaçakçılığı, asayiş ve güvenliğin korunması amacıyla Kabul Eden Tarafın polis amir ve memurlarına yardım etmektir.
2. Gönderen Tarafın polis amir ve memurları bu Mutabakat Zaptı kapsamındaki faaliyetleri yerine getirirken Kabul Eden Tarafın mevzuatına uyar ve Kabul Eden Taraftaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili makamların verdiği direktiflere riayet eder. Disiplin yönünden polis memurları menşe ülkelerinin düzenlemelerine tabiidir.
3. Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarının polis yetkilerini kullanma hakkı olmayacaktır. Onlara yürürlükteki ulusal mevzuat hakkında bilgi, kısa süreli eğitim ve görevlendirilmelerine ve hizmet süresine ilişkin operasyonel ayrıntılar verecek olan Kabul Eden Tarafın yetkili polis makamının sorumluluğunda ve huzurunda her zaman hareket ederler.
4. Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarının görev takvimi müştereken hazırlanır ve dinlenme zamanını kapsar. Gönderen Tarafın polis memurları olağanüstü bir durumda görevlerini günün veya gecenin herhangi bir saatinde yerine getirmeye hazırdırlar.
5. Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarının iletmiş olduğu tüm yazılı talepler ve şikayetler Kabul Eden Tarafın yürürlükteki ulusal mevzuatı uyarınca Kabul Eden Taraftaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili polis makamınca incelenir.



MADDE 5

Polis Memurlarına Yardım ve Onların Korunması

1. Kabul Eden Taraf kendi polis amir ve memurlarının görevlerini yaparken olduğu gibi Gönderen Tarafın polis memurlarına da aynı koruma ve yardımı sağlar ve bu Mutabakat Zaptı uyarınca görevleri sırasında Gönderen Tarafın polis memurlarının kişisel emniyetini tesis eder.
2. Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarında yaşanan yaralanma, hastalık veya kaza durumlarında Kabul Eden Tarafındaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili polis makâmı gecikmeksizin tıbbi tedaviyi koordine eder.
3. Koşullar faaliyetin emniyetli bir şekilde devam etmesine izin vermiyorsa, Taraflar faaliyetin durdurulması ve/veya feshi üzerinde uzlaşabilirler.
4. Gönderen Tarafın polis amir ve memurları Kabul Eden Tarafındaki kalışları sırasında ülkelerinin büyükelçiliğinden ve konsolosluktan yardım alabilirler.

MADDE 6

Masraflar

1. Kabul Eden Taraf Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarına mevcut bütçe tahsisi sınırları içerisinde Kabul Eden Tarafındaki ortak devriye hizmetlerini yerine getirirken ücretsiz konaklama, yemek ve yurt içinde ulaşım sağlar.
2. Gönderen Tarafın polis amir ve memurlarının seyahat masrafları, sigorta, sağlık bakım hizmetleri ve görev ödeneği Gönderen Tarafa karşılanır.

MADDE 7

Geçici Görevlendirmenin Feshi

1. Geçici görevlendirme, eğer:
 - a) Gönderen Tarafın polis amir ve memuru Kabul Eden Tarafındaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili polis makâmının görüşü doğrultusunda, görevini ihmal veya görevine saygısızlık nedeniyle özenle ve etkili bir şekilde görevini yerine getiremiyorsa;
 - b) Gönderen Tarafın polis amir ve memuru Kabul Eden Tarafındaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili polis makâmının tebliğ ettiği bulgular doğrultusunda mesleki ahlak kurallarını ihlal ediyorsa;Gönderen Tarafındaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili polis makâmına sunulan vaka ile ilgili olarak uygun bir raporla beraber herhangi bir zamanda Kabul Eden Tarafındaki ortak devriye hizmetlerinden sorumlu yetkili polis makâmınca feshedilebilir.
2. Geçici görevlendirmenin feshedilmesi durumunda, Kabul Eden Taraf Madde 3'te anılan irtibat noktaları aracılığıyla fesih gerekçelerini yazılı olarak Gönderen Tarafa gecikmeksizin bildirir.



MADDE 8
Yürürlüğe Giriş

1. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.
2. İşbu Mutabakat Zaptının yürürlük süresi 5 (beş) yıldır ve Taraflardan birinin bu Mutabakat Zaptını feshetme niyetini diğerine Mutabakat Zaptının sona ermesinden 6 (altı) ay öncesinde diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmediği takdirde beşer yıllık sürelerle otomatik olarak yenilenecektir.
3. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı rızasıyla her zaman değiştirilebilir. Değişiklikler bu maddenin 1'inci fıkrasında öngörülen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.

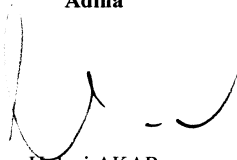
MADDE 9
Uyuşmazlıkların Çözümü

Yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili uyuşmazlıklar veya sorunlar karşılıklı istişarelerle sulh içerisinde çözümlenir.

MADDE 10
İlave Hüküm

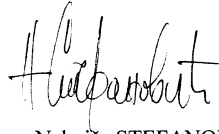
Tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde Türkçe, Sırpça ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde Belgrad'da 07/10/2019 tarihinde imzalanmıştır. Yorum farklılığı durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

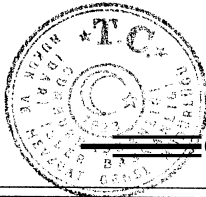


Hulusi AKAR
Milli Savunma Bakanı

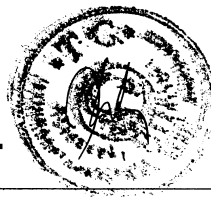
Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Nebojša STEFANOVIĆ
Başbakan Yardımcısı ve İçişleri Bakanı



- 4 -



TBMM Basımevi - 2020